



LETICIA

Guía de Viaje / Guia de Viagem / Travel Guide



SALSA 2023

XIV CONFERENCIA BIENAL

Visiones y Futuros: Amazonia desde las raíces
Triple frontera amazónica Brasil Colombia Perú





LETICIA

INFORMACIÓN GENERAL

Informações gerais / General information

Lugar de la conferencia

El campus Amazonia de la Universidad Nacional de Colombia.

El principal lugar de la conferencia será el campus Amazonia de la Universidad Nacional de Colombia (UNAL) en Leticia, un campus acogedor rodeado de bosque. Hay amplios y cómodos espacios para el registro, charlas durante el descanso para café, mesas de libros y exhibición de pósters. Para la reunión, utilizaremos un total de nueve escenarios, incluyendo seis aulas, dos auditorios y una maloca (la Casa Hija - Eetane). Además, utilizaremos el auditorio del Instituto SINCHI, a 1 km del campus, para las proyecciones de películas, el auditorio del Banco de la República en el centro de Leticia para el Diálogo Magistral, la maloca CAPIUL en Leticia para la recepción y las conversaciones en la maloca y la casa de eventos Karaná para la cena de la conferencia. Todos estos espacios (incluyendo las malocas) están equipados con equipos audiovisuales y software.

Local da conferência

O Campus Amazonia da Universidad Nacional de Colombia

O local principal da conferência será o campus Amazonia da Universidad Nacional de Colombia (UNAL) em Leticia, um campus acolhedor cercado por floresta. Existem espaços amplos e confortáveis para registro, conversas durante os intervalos, mesas de livros e exposição de pôsteres. Para a reunião, utilizaremos um total de nove cenários, incluindo seis salas de aula, dois auditórios e uma maloca (a Casa Hija - Eetane). Além disso, utilizaremos o auditório do Instituto SINCHI, a 1 km do campus, para as projeções de filmes, o auditório do Banco de la República no centro de Leticia para o Diálogo magistral, a maloca CAPIUL em Leticia, para a recepção e conversas na maloca, e o estadero Karaná para o jantar da conferência. Todos esses espaços (incluindo as malocas) estão equipados com equipamentos audiovisuais e software.

Conference Venue

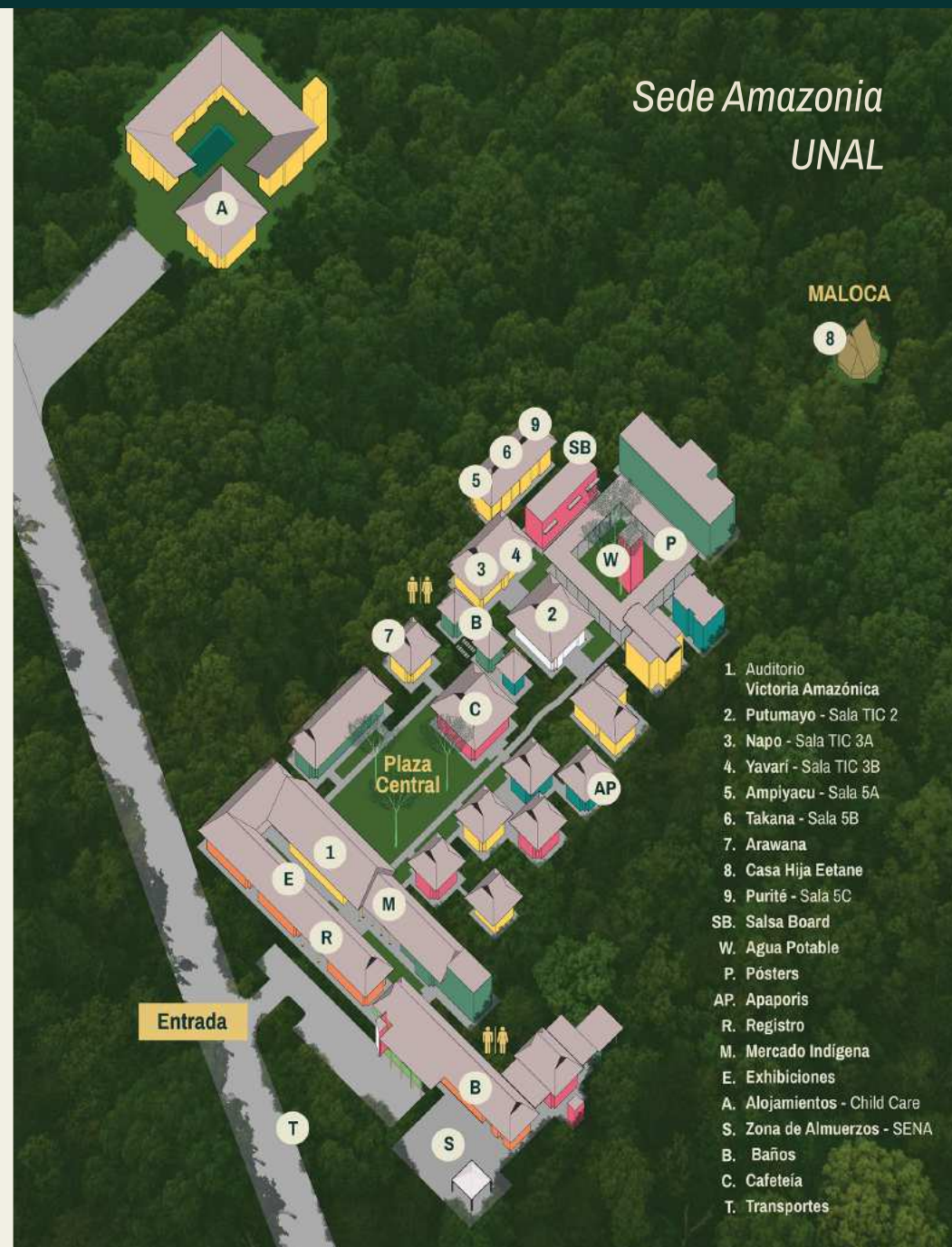
The Amazonia Campus of Universidad Nacional de Colombia

The main locale of the Conference will be the Amazonia campus of Universidad Nacional de Colombia (UNAL) in Leticia, a cozy campus, surrounded by forest. There are ample and comfortable spaces for registration, coffee break chats, book tables and poster display. For the meeting, we will use a total of nine scenarios between six classrooms, two auditoriums and one maloca (the Casa Hija - Eetane). Additionally, we will use the auditorium of Instituto SINCHI, at 1 km from the campus for the film screenings, the auditorium of Banco de la República in downtown Leticia for the Keynote Dialogue, the CAPIUL maloca in Leticia, for the welcoming reception and conversations in the maloca, and the event house Karaná for the conference dinner. All these spaces (including the malocas) are equipped with audiovisual equipment and software.

SALSA 2023

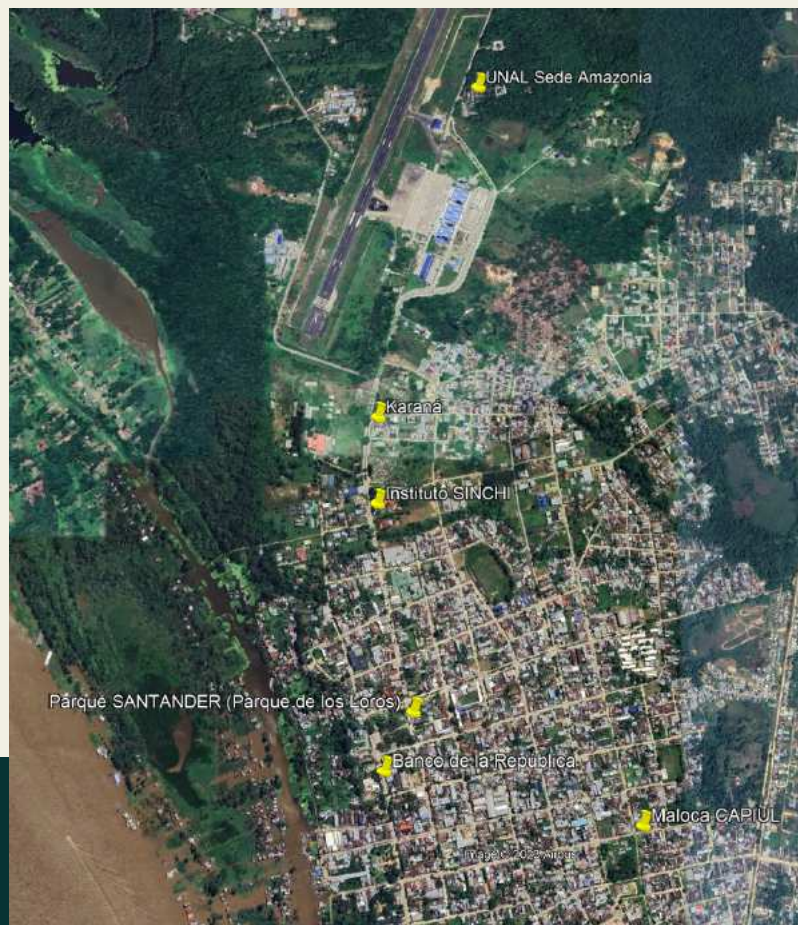
PLANO DEL CAMPUS

Planta do Campus / Campus Plan



Direcciones

Endereços / Addresses



UNAL Sede Amazonia: Km2 Vía Tarapacá, Leticia, Amazonas

Sinchi: Avenida Vásquez Cobo entre calles 15 y 16

Karaná: Carrera 10 # 16-38, Leticia, Amazonas

Banco de la República: Carrera 10 # 10-15, Leticia, Amazonas

Capiul: Calle 7, carrea 5, Leticia, Amazonas

Parque Santander (Parque de los loros):
Carrera 10, calle 11, Leticia, Amazonas

SALSA 2023

La ciudad: Leticia

A Cidade: Leticia / The City: Leticia

LETICIA

Para información general (offline) sobre oferta turística y de servicios en la ciudad de Leticia puede descargar gratuitamente la aplicación Amazonas Colombia.

Para obter informações gerais (offline) sobre turismo e serviços na cidade de Leticia, você pode baixar o aplicativo Amazonas Colombia gratuitamente.

For general information (offline) about tourism and services in the city of Leticia, you can download the Amazonas Colombia application for free.



Descarga la aplicación para Android y iPhone

Baixe o aplicativo para Android e iPhone

Download App for Android and iPhone:

Restaurantes e comida

Restaurants & Food

La Conferencia ofrecerá un servicio de ALMUERZO EN EL CAMPUS a cargo del SENA (Servicio Nacional de Aprendizaje) disponible de 12:00m a 2:00pm (Cupos limitados)

O Congresso oferecerá o serviço ALMOÇO NO CAMPUS pelo SENA (Serviço Nacional de Aprendizagem) disponível das 12h00 às 14h00 (vagas limitadas)

The Conference will offer a LUNCH ON CAMPUS service by SENA (National Learning Service) available from 12:00 p.m. to 2:00 p.m. (Limited places)

Valor almuerzo / Valor do almoço / Lunch price

\$18.000 COP



Leticia también ofrece opciones de gastronomía local, donde los participantes a la Conferencia podrán probar platos típicos de la región. A continuación, encontrará una lista de algunos restaurantes recomendados.

Leticia também oferece opções de gastronomia local, onde os congressistas podem experimentar pratos típicos da região. Abaixo você pode encontrar uma lista de alguns restaurantes recomendados.

Leticia also offers local gastronomy options, where Conference participants can try typical regional dishes. Below you can find a list of some recommended restaurants.

Plaza de Mercado Leticia - \$

CLL 8a, Leticia, Amazonas, segundo piso / segundo andar / second floor, 7:00 - 14:00

Restaurante Baitukue (\$)

Cra.7 # 18 - 31, Leticia, Amazonas, +57 314 2214710, 11:00 - 22:00

Restaurante Hotel waira Suites - \$\$

Cra. 10 # 7-36, Leticia, Amazonas, +57 321 2629876, 7:00 - 22:00

Restaurante Anaconda - \$\$

Cra. 11 #7 34, Leticia, Amazonas, +57 1 85927274, 7:00 - 22:00

Sazón 100% Peruano - \$

Cra. 10 #13-9, Leticia, Amazonas, +57 310 7860820, 11:00 - 20:00

El Santo Ángel - \$\$

Cra. 10 #11-119, Leticia, Amazonas, 17:00 - 22:00

Tierras Amazónicas - \$\$

CLL 8 #7-50, Leticia, Amazonas, +5785924748, 11:00-22:00

Restaurante Tradiciones Amazónicas - \$

Cra. 8 #8-100, Leticia, Amazonas, 17:30 - 22:00

SALSA 2023



LETICIA

Restaurante El Ticuna - \$

Cra. 10 #10-10 Piso 2, Leticia, Amazonas, +57 316 8204289, 16:00 - 22:00

Restaurante Cevichería El Nativo - \$\$

CLL 9 # 8-45, Leticia, Amazonas, +57 320 8716789, 10:00-22:00

La Quinta Restaurante - \$\$

Cra. 5 #1181, Leticia, Amazonas, +57 314 2005856, 16:00 - 22:00

Restaurante Fusión Costeña - \$

Cra 9a No. 5-123 Leticia, Amazonas, +57 320 2546880, 8:00 - 22:00

Pizzería Gael Leticia - \$\$

Cra. 10 #14-19, Leticia, Amazonas, + 57 313 3591943, 17:00-22:00

Restaurante Gourmet Buetaré - \$\$

CLL 8 #8 03, Leticia, Amazonas, +57 310 3288415, 12:00 - 22:00

Coffee Shops

Taller Nài Chi- \$\$ Ice Cream - Coffee shop

Cra. 1 No.12-27, frente a la policía / na frente da polícia / in front of the main Police station), Leticia, Amazonas.

BU-FFLE'S - \$\$

Cra. 11 # 9-42 Leticia, Amazonas, +57 322 4288067, 12:00-

VICPAL Pub & Coffee- \$\$

CLL 8 # 7 CL 8 # 68 Leticia, Amazonas, +57 321 9761428, 13:00-20:00

CAFÉ SESAN- \$

Cra. 11 #104 # 8 Leticia, Amazonas, +57 60 8 5925971, 8:00-20:00



Transporte local

Local Transportation



Buses / Ônibus / Bus

Servicio oficial de Buses (gratuitos) de SALSA para participantes indígenas y asistentes a la Conferencia.

Serviço de ônibus oficial (gratuito) da SALSA para participantes indígenas e congressistas.

Official bus service (free) of SALSA for indigenous participants and Conference attendees.

Rutas y horarios / Rotas e horários / Routes and schedules:

1. Parque Santander – Campus Amazonia UNAL / 7:30 – 8:30
2. Campus Amazonia UNAL – Parque Santander / 12:15 – 12:40
3. Parque Santander – Campus Amazonia UNAL / 13:30 – 14:10
4. Campus Amazonia UNAL – Parque Santander / 18:15 – 18:40

Taxis / Motocarros (tuk-tuk)

Para facilitar el transporte en Leticia y hacia la Conferencia hemos hecho una alianza con algunas empresas Taxis y motocarros (tuk-tuk) para brindar seguridad y confianza a los participantes. Podrá identificar los Transportes Oficiales de SALSA 2023 con el siguiente sticker:

Para facilitar o transporte em Leticia e até o Congresso, firmamos parceria com algumas empresas de táxi e motos (tuk-tuk) para dar segurança e confiança aos participantes. Pode identificar o Transporte Oficial da SALSA 2023 com o seguinte autocolante:

To facilitate transportation in Leticia and to the Conference, we have made an alliance with some taxi and moto-cars (tuk-tuk) companies to provide security and confidence to the participants. You can identify the Official Transportation of SALSA 2023 with the following sticker:

***Recomendación: No olvide tomar el número de teléfono (Whatsapp) de su Taxi o Motocarro de confianza para atender sus viajes personalmente cuando lo requiera.**

**Recomendação: Não se esqueça de levar o telefone (Whatsapp) do seu Táxi ou (tuk-tuk) de confiança para atender pessoalmente suas viagens quando solicitado.*

**Recommendation: Do not forget to take the telephone number (Whatsapp) of your trusted Taxi or (tuk-tuk) to provide your trips personally when required.*

SALSA 2023

LETICIA



Tarifas Autorizadas / Authorized Fares

Tuk-Tuk

Universidad – Leticia: \$10.000 COP

Leticia – Universidad: \$10.000 COP

Centro de Leticia / Leticia Centro / Center Leticia: \$5.000 COP

City Tour Leticia (hora / hora / hour): \$30.000 COP

Taxis / Táxi / Taxi

Aeropuerto / Aeroporto / Airport – Leticia: \$15.000 COP

Universidad – Leticia: \$15.000 COP

Leticia – Universidad: \$15.000 COP

Centro de Leticia / Leticia Centro / Center Leticia: \$7.000 COP

City Tour Leticia (hora / hora / hour): \$30.000 COP

Nocturno / Noite / Night: + \$2.000 COP

Nota: Las tarifas pueden variar según los trayectos adicionales.

Observação: as tarifas podem variar dependendo das rotas adicionais.

Note: fares may vary depending on additional routes.

Cajeros automáticos / Caixas eletrônicas / Cash Machines

BBVA

CLL 10 #10-77

CLL 7 #10-13

Bancolombia

Cra. 11 # 9-52

Banco Popular

Cra. 10 # 8-39

Banco de Bogotá

Cra. 10 #8-10

Consulados en Leticia / Consulados em Leticia Consulates in Leticia

Perú:

Tel: (+57) 60 8 5923947 / (+57) 3142805223 / consulperu-leticia@ree.gob.pe

Brasil Vice-consulado em Leticia:

Avenida Internacional, Calle 12, número 6#22

Nuevo Jardim, Leticia, Departamento de Amazonas, Colombia

E-mail: vc.leticia@itamaraty.gov.br / Tel: +57 8592-7530, +57 8592-7530, +57 8592-3827



Recomendaciones

Recomendações / Recommendations

Salud / Saúde / Health

1. Revise que su carnet de vacunas incluya Fiebre Amarilla.
2. Protéjase de los rayos solares: Uso de sombrero-gorra, gafas, protector solar, acorde a su tipo de piel.
3. Utilice zapatos cómodos y ropa ligera de manga larga.
4. Utilice repelente para evitar picadura de insectos.
5. En caso de estar tomando medicamentos formulados o de control, recuerde continuar con su uso habitual. No suspenda su tratamiento.
6. Manténgase adecuadamente hidratado, consuma agua potable (no se debe consumir agua de la llave, esta agua no es potable)
7. Manifieste si requiere atención especial o presenta una condición de salud que requiera atención especial o si presenta alergia a alguna sustancia, alimentos, picadura de insectos, flores, plantas, etc.
8. Verifique la preparación adecuada de los alimentos a consumir.
9. Evite el consumo de bebidas alcohólicas si se encuentra en tratamiento o se ingieren medicamentos.
10. Acate los consejos de las personas de la región para el consumo de algunos alimentos propios de la zona.
11. En caso de decidir tomar servicios turísticos cerciôrese que sea una agencia certificada, informe a alguien si va a realizar desplazamientos.
12. Identifique los puntos de atención médica: Hospital San Rafael de Leticia y Fundación Clínica Leticia.

1. Verifique se o seu cartão de vacinação inclui a febre amarela.
2. Proteja-se dos raios solares: Use chapéu-bonê, óculos, protetor solar, de acordo com o seu tipo de pele.
3. Use sapatos confortáveis e roupas leves com mangas compridas.
4. Use repelente para evitar picadas de insetos.
5. Se estiver tomando medicamentos prescritos ou de controle, lembre-se de continuar com seu uso regular. Não interrompa o seu tratamento.
6. Mantenha-se adequadamente hidratado, beba água potável (água da torneira não deve ser consumida, esta água não é potável)
7. Informar se necessita de atenção especial ou tem algum problema de saúde que requeira atenção especial ou se tem alergia a alguma substância, alimento, picada de inseto, flores, plantas, etc.
8. Verifique o preparo adequado dos alimentos a serem consumidos.

SALSA 2023

LETICIA

9. Evite o consumo de bebidas alcoólicas se estiver em tratamento ou tomando medicamentos.
10. Seguir os conselhos das gentes da região para o consumo de alguns alimentos típicos da zona.
11. Caso decida contratar serviços turísticos, certifique-se de que é uma agência credenciada, avise alguém caso vá viajar.
12. Identificar os pontos de atendimento médico: Hospital San Rafael de Leticia e Fundação Clínica Leticia.

1. Check that your vaccination card includes Yellow Fever.
2. Protect yourself from the sun's rays: Use of a hat-cap, glasses, sunscreen, according to your skin type.
3. Wear comfortable shoes and light clothing with long sleeves.
4. Use repellent to avoid insect bites.
5. If you are taking prescription or control medications, remember to continue with your regular use. Do not stop your treatment.
6. Stay adequately hydrated, consume drinking water (tap water should not be consumed, this water is not drinkable)
7. State if you require special attention or have a health condition that requires special attention or if you have an allergy to any substance, food, insect bites, flowers, plants, etc.
8. Verify the proper preparation of the food to be consumed.
9. Avoid the consumption of alcoholic beverages if you are undergoing treatment or taking medications.
10. Follow the advice of the people of the region for the consumption of some foods typical of the area.
11. In case you decide to take tourist services, make sure that it is a certified agency, inform someone if you are going to travel.
12. Identify the medical attention points: Hospital San Rafael de Leticia and Fundación Clínica Leticia.

Seguridad / Segurança / Security

Recomendamos a todos los participantes de la Conferencia evitar aventurarse sin compañía a lugares remotos de la ciudad de Leticia y sus alrededores. Si desea adentrarse en la Selva, hágalo siempre junto a un guía profesional o conocedor local. Avise siempre a alguien de sus planes de viaje y rutas específicas. Se desaconseja la visita a centros nocturnos con aglomeración de personas y venta de alcohol, tanto dentro de Leticia como en Tabatinga. Si usted decide visitar estos lugares, hágalo bajo su entera responsabilidad. Mantenga sus pertenencias seguras en todo momento, utilizando bolsos y mochilas con cierres seguros y evitando exhibir objetos de valor. Por último, respete las normas y regulaciones locales, así como la cultura de la región y tradiciones de las comunidades indígenas.





Recomendamos a todos os participantes da Conferência que evitem se aventurar desacompanhados em lugares remotos da cidade de Leticia e arredores. Se você quiser entrar na selva, faça-o sempre com um guia profissional ou local experiente. Sempre avise alguém sobre seus planos de viagem e rotas específicas. A visitação a boates lotadas e venda de bebidas alcoólicas é desaconselhada, tanto em Leticia quanto em Tabatinga. Se você decidir visitar esses lugares, faça-o por sua conta e risco. Mantenha seus pertences sempre seguros, usando bolsas e mochilas com fechos seguros e evitando exibir objetos de valor. Por fim, respeite as normas e regulamentos locais, bem como a cultura da região e as tradições das comunidades indígenas.

We recommend to all Conference participants to avoid venturing unaccompanied to remote places in the city of Leticia and its surroundings. If you want to go into the jungle, always do it with a professional guide or knowledgeable local. Always advise someone of your travel plans and specific routes. Visiting crowded nightclubs and alcohol sales is discouraged, both within Leticia and in Tabatinga. If you decide to visit these places, do so at your own risk. Keep your belongings safe at all times by using bags and backpacks with secure closures and by avoiding displaying valuables. Finally, respect local rules and regulations, as well as the culture of the region and traditions of indigenous communities.

Contactos de Emergencia

Polícia / Policía / Police

Cra. 11 12-32, Victoria Regia.

Tel: 123 - 112. Correo electrónico: deama.E-100@policia.gov.co.

Defensa Civil / Defesa Civil / Civil Defense

Cra. 10 #15-165 a 15-1, Leticia, Amazonas

Tel: 144 Fijo: +57 60 1 3199000

Cruz Roja / Cruz Vermelha / Red Cross

Leticia, Amazonas

Cra. 10 # 16

Tel: +57 60 8 5927885

Hospital / Hospital / Hospital

Hospital San Rafael de Leticia en Amazonas

Cra. 10 # 13 - 78 Avenida Vásquez Cobo

Oficinas: lunes a viernes de 07:00 a.m. a 12 m. y 02:00 p.m. a 05:00 p.m.

Tel: +57 60 8 5927826, +57 312 5911822

SALSA 2023



Clínica / Clínica / Clinic

Fundación Clínica Leticia

Cra. 6 # 6-05, Av. Internacional Leticia - Amazonas.

+57 60 8 5927718

siau@fundacionclinicaleticia.com.co

Alcaldía Leticia

ClL 10 #10-47, Leticia, Amazonas

Tel: +57 8 5928064

Organiza



Apoyan





Resumen del programa / Visão geral do programa / Program-at-a-glance – SALSA 2023

MARTES / TERÇA-FEIRA / TUESDAY, 7-25

9:00	12:00	Check-in open / abierto / aberto (Amazonia Campus) (for registered participants / para participantes registrados / para participantes inscritos)
14:00	17:00	

MIÉRCOLES / QUARTA-FEIRA / WEDNESDAY, 7-26

9:00	12:00	Check-in open / abierto / aberto (Amazonia Campus) (for registered participants / para participantes registrados / para participantes inscritos)
14:00	17:00	
15:00	17:00	Proyección abierta al público / Projecção aberta ao público / Film Screening open to the public (Banco de la República)
18:00	20:00	Recepción de bienvenida / Recepção de boas vindas / Welcoming Reception (CAPIUL)

Victoria Amazónica (Auditorio)	Putumayo (TIC 2)	Napo (TIC 3A)	Yavarí (TIC 3B)	Ampiyacu (5A)	Takana (5B)	Arawana	Eetane (Casa Hija)	Purité (5C)	Campus	Sinchi (Auditorio)
-----------------------------------	---------------------	------------------	--------------------	------------------	----------------	---------	-----------------------	----------------	--------	-----------------------

JUEVES / QUINTA-FEIRA / THURSDAY, 7-27

8:30	10:10	Panel 11	Panel 4	Panel 15	Panel 2	Panel 9		Workshop 1	Sp. Event 1	Workshop 4
10:10	10:40	COFFEE BREAK								
10:40	12:20	Panel 11	Panel 4	Panel 15	Panel 2	Panel 9		Workshop 1	Sp. Event 1	Workshop 4
ALMUERZO / ALMOÇO / LUNCH										
14:20	16:00	Book Launch 2		Sp. Event 4	Panel 24	Panel 12	Panel 23	Workshop 1	Sp. Event 1	Workshop 4
16:00	16:30	COFFEE BREAK								
16:30	18:10	Screening 1	Students'	Sp. Event 4	Panel 24	Panel 12	Panel 23	Workshop 1	Sp. Event 2	Posters Session 1

VIERNES / SEXTA-FEIRA / FRIDAY, 7-28

8:30	10:10	Panel 14		Sp. Event 5	Panel 24	Panel 5	Workshop 3	Sp. Event 8	Sp. Event 2	Panel 17
10:10	10:40	COFFEE BREAK								
10:40	12:20	Panel 14		Sp. Event 5		Panel 5	Workshop 3	Sp. Event 8	Sp. Event 2	Panel 17
ALMUERZO / ALMOÇO / LUNCH										Board meeting (Loretoyacu -4C)
14:20	16:00	Panel 14	Panel 8	Workshop 2	Panel 21		Workshop 3		Panel 17	Screening 3
16:00	16:30	COFFEE BREAK								
16:30	18:10	Brian Moser	Panel 8	Workshop 2	Panel 21	Book Launch 1	Workshop 3		Sp. Event 6	Screening 4
20:00	22:00	Conversaciones en la maloca: intercambio cultural / Conversas na Maloca: intercâmbio cultural / Conversations in the Maloca: cultural exchange (CAPIUL)								

SÁBADO / SATURDAY, 7-29

8:30	10:10	Panel 1	Panel 7	Panel 6	Panel 18	Sp. Event 7	Book Launch 3	Panel 13	Panel 20	Panel 10	Posters Session 2
10:10	10:40	COFFEE BREAK									
10:40	12:20	Panel 1	Panel 7	Panel 6	Panel 18	Sp. Event 7		Panel 13	Panel 20	Panel 10	
ALMUERZO / ALMOÇO / LUNCH											
14:20	16:00	Panel 1	Panel 3	Panel 6	Panel 19	Panel 16	Panel 22	Panel 13	Sp. Event 3	Tribute J. Hill	Screening 7
16:00	16:30	COFFEE BREAK									
16:30	18:10	Panel 1	Panel 3	M. Amazónico / Tipití	Panel 19	Panel 16	Panel 22		Sp. Event 3		Screening 6
18:45	20:15	Diálogo magistral / Diálogo central / Keynote Dialogue (Banco de la República)									
20:30		Cena de la conferencia / Jantar da Conferência / Conference Dinner (Karaná)									

DOMINGO / SUNDAY, 7-30

10:00	11:00	Asamblea general de los miembros de SALSA / Assembleia geral de membros da SALSA / SALSA Membership General Meeting (Victoria Amazónica)									
11:00	12:00	Ceremonia de clausura / Cerimônia de encerramento / Adjourning Ceremony (Eetane)									





SALSA 2023

XIV CONFERENCIA BIENAL

Visiones y Futuros: Amazonia desde las raíces
Triple frontera amazónica Brasil ■ Colombia ■ Perú

Leticia, Amazonas, Colombia / Julio 2023

<https://www.salsa-tipiti.org/es/salsa-conferences/2023-xiv-salsa-biennial-conference/>

